

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления

доц., к.э.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

А.Е. Гаврилова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«30» июня 2021 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык профессионального общения»  
(Наименование дисциплины)


Код направления подготовки/ специальности	43.03.03
Наименование направления подготовки/ специальности	Гостиничное дело
Наименование направленности	Организация гостиничных услуг
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург– 2021

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

доц, к.ф.н.  
(должность, уч. степень, звание)

  
25.05.21

Е.Ю. Дубинина  
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«25» мая 2021 г, протокол № 8

Заведующий кафедрой № 63


к.ф.н., доц.  
(уч. степень, звание)

  
25.05.21

М.А. Чиханова  
(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 43.03.03(01)


доц., к.э.н., доц.  
(должность, уч. степень, звание)

  
30.06.21

А.Е. Гаврилова  
(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

доц., к.п.н., доц.  
(должность, уч. степень, звание)

  
30.06.21

И.М. Евдокимов  
(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык профессионального общения» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 43.03.03 «Гостиничное дело» направленности «Организация гостиничных услуг». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

ПК-5 «Способен обеспечить формирование и внедрение корпоративных стандартов и регламентов процессов обслуживания, соответствия отраслевым стандартам сервиса»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практическим формированием языковой компетенции обучаемых, т.е. с обеспечением уровня знаний и умений, который позволит пользоваться русским и иностранным языком в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами. Наряду с практической целью, курс реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления и повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям народов других стран.

Для реализации основной цели обучения требуется решение комплекса учебных задач, сформулированных в данной программе как конечные требования к уровням подготовки, а именно: адекватных языковых навыков, знание национальной культуры, умение пользоваться словарно-справочной литературой на русском и иностранном языке, умение осуществлять самостоятельный творческий поиск.

Понимать практически любое устное или письменное сообщение, уметь составить связный текст, опираясь на несколько устных и письменных источников.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия и самостоятельная работа студента

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский»

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

### 1.1. Цели преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

По завершению освоения данной дисциплины обучающийся способен и готов обладать способностью свободно пользоваться иностранными языками как средством профессионального общения, а также владеть навыками публичной и научной речи на иностранном языке.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств
Профессиональные компетенции	ПК-5 Способен обеспечить формирование и внедрение корпоративных стандартов и регламентов процессов обслуживания, соответствия отраслевым стандартам сервиса	ПК-5.У.1 уметь разрабатывать и внедрять стандарты и регламенты в практическую деятельность организации избранной профессиональной сферы ПК-5.У.4 уметь контактировать с гостями на иностранном языке по тематике своей службы

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

– «Иностранный язык»,

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении всех дисциплин учебной программы.

### 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам		
		№5	№6	№7
1	2	3	4	5
<b>Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)</b>	9/ 324	3/ 108	3/ 108	3/ 108
<b>Из них часов практической подготовки</b>	50		25	25
<b>Аудиторные занятия, всего час.</b>	153	51	51	51
в том числе:				
лекции (Л), (час)				
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	153	51	51	51
лабораторные работы (ЛР), (час)				
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)				
экзамен, (час)	27			27
<b>Самостоятельная работа, всего (час)</b>	144	57	57	30
<b>Вид промежуточной аттестации:</b> зачет, дифф. зачет, экзамен	Зачет, Зачет, Экз.	Зачет	Зачет	Экз.

### 4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 5					
Раздел 1. Гостиничные услуги Тема 1.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Тема 1.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Тема 1.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций Тема 1.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод) Тема 1.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста		20			22

<p>Раздел 2. Организация гостиничных услуг. Общие вопросы.</p> <p>Тема 2.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 2.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 2.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Тема 2.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Тема 2.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>		20			22
<p>Раздел 3. Организация гостиничных услуг в странах изучаемых языков.</p> <p>Тема 3.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 3.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 3.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Тема 3.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Тема 3.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>		11			13
Итого в семестре:		51			57
Семестр 6					
<p>Раздел 1. Работа отельеров.</p> <p>Тема 1.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 1.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 1.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Тема 1.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Тема 1.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>		20			22

Раздел 2 Организация агенских услуг Тема 2.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Тема 2.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Тема 2.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций Тема 2.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод) Тема 2.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста		20			22
Раздел 3 Проведение бизнес конференций, семинаров, деловых заседаний и встреч. Тема 3.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Тема 3.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Тема 3.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций Тема 3.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод) Тема 3.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста		11			13
Итого в семестре:		51			57
Семестр 7					
Раздел 1. Новые информационные технологии в гостиничном бизнесе.		10			6
Раздел 2. Связность устной и письменной речи: вводные и связующие слова, союзы и типы предложений.		10			6
Раздел 3. Владение правилами речевого этикета при официальном и неофициальном общении. Стили произношения.		11			6
Раздел 4 Деловая переписка. формальный и неформальный стили письма.		10			6
Раздел 5. Понятие о грамматических особенностях официального и неофициального общения. Различные оттенки модальности.		10			6
Итого в семестре:		51			30
Итого		153			144

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	<b>Учебным планом не предусмотрено</b>

#### 4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	№ раздела дисциплины
<b>Семестр 5</b>				
	<p>Гостиничные услуги</p> <p>Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>	20	1
	<p>Организация гостиничных услуг. Общие вопросы.</p> <p>Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Коррекция и развитие навыков продуктивного</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>	20	2



	<p>использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>		
	<p>Организация гостиничных услуг в странах изучаемых языков.</p> <p>Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>	<p>11</p>	<p>3</p>
<b>Семестр 6</b>				
	<p>Работа отельеров.</p> <p>Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>	<p>20</p>	<p>1</p>

	<p>грамматических форм и конструкций</p> <p>Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>		
	<p>Организация агентских услуг</p> <p>Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>	<p>20</p>	<p>2</p>
	<p>Проведение бизнес конференций, семинаров, деловых заседаний и встреч.</p> <p>Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Коррекция и развитие навыков продуктивного</p>	<p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p> <p>Решение ситуационных задач</p>	<p>11</p>	<p>3</p>

	использования основных грамматических форм и конструкций Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод) Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста	Решение ситуационных задач  Решение ситуационных задач		
Семестр 7				
	Новые информационные технологии в гостиничном бизнесе.	Решение ситуационных задач	10	1
	Связность устной и письменной речи: вводные и связующие слова, союзы и типы предложений.	Решение ситуационных задач	10	2
	Владение правилами речевого этикета при официальном и неофициальном общении. Стили произношения.	Решение ситуационных задач	11	3
	Деловая переписка. Формальный и неформальный стили письма.	Решение ситуационных задач	10	4
	Понятие о грамматических особенностях официального и неофициального общения. Различные оттенки модальности.	Решение ситуационных задач	10	5
Всего			153	

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

#### 4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 5, час	Семестр 6, час	Семестр 7, час
1	2	3	4	5
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	50	20	20	10
Курсовое проектирование (КП, КР)				
Расчетно-графические задания (РГЗ)				
Выполнение реферата (Р)				
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	10	3	3	4
Домашнее задание (ДЗ)	74	30	30	14
Контрольные работы заочников (КРЗ)				
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	10	4	4	2
Всего:	144	57	57	30

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
<a href="https://znanium.com/catalog/authors/books?ref=e13e52d0-38f3-11e4-b05e-00237dd2fde2">https://znanium.com/catalog/authors/books?ref=e13e52d0-38f3-11e4-b05e-00237dd2fde2</a> .	Войтик, Н. В. Английский язык для туризма и сервиса. English for Tourism and Service: учебное пособие / Н. В. Войтик. – Москва: ФЛИНТА, 2019. – 218 с. – ISBN 978-5-9765-1628-1. – Текст : электронный. – URL	
<a href="https://znanium.com/read?id=309352">https://znanium.com/read?id=309352</a>	Миньяр-Белоручева, А. П. Английский язык	

	<p>для работы в туризме. Working in Tourism: учебник / А. П. Миньяр-Белоручева, М. Е. Покровская. – М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2018. – 192 с. – (Высшее образование: Бакалавриат) – ISBN 978-5-00091-529-5 (ФОРУМ), ISBN 978-5-16-013833-6 (ИНФРА-М, print), ISBN 978-5-16-106514-3 (ИНФРА-М, online). – Текст : электронный. – URL</p>	
<p><a href="https://znanium.com/catalog/product/937882">https://znanium.com/catalog/product/937882</a></p>	<p>Беляева, И. В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации: комплексные учебные задания: Учебное пособие / Беляева И.В., Нестеренко Е.Ю., Сорогина Т.И., - 3-е изд., стер. - Москва :Флинта, 2017. - 132 с. ISBN 978-5-9765-2616-7. - Текст : электронный. - URL</p>	
<p><a href="https://znanium.com/catalog/product/1574116">https://znanium.com/catalog/product/1574116</a></p>	<p>Фадеева М. Ю. Деловой английский: менеджмент и глобальное производство. Business English: management and global production : учебно-</p>	

	методическая литература / М. Ю. Фадеева. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2018. - 112 с. - ISBN 978-5-9765-3423-0. - Текст : электронный.	
<a href="https://znanium.com/catalog/product/1028717">https://znanium.com/catalog/product/1028717</a>	Шевелёва С.А. Деловой английский: Учеб. пособие для вузов. — 2-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017.- 382 с. - ISBN 978-5-238-01128-8. - Текст : электронный.	
<a href="https://znanium.com/catalog/product/1150855">https://znanium.com/catalog/product/1150855</a>	Прохорова, А. А. Узнайте больше об англоязычном мире. Learn More About the English-Speaking World : учебное пособие / А. А. Прохорова, И. С. Рушинская. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 174 с. - ISBN 978-5-9765-2511-5. - Текст : электронный. - URL	
8А К93	Learn to Read Science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников / В. Г. Рейнгольд, Н. И. Шахова, В. И. Салистра и др.; Ред. Е. Э. Бреховских, М. Г. Рубцова ; Рос. акад. наук. - 2-е изд., перераб. - М. : Наука, 1993. - 283 с. : рис. - ISBN 5-02-011111-2	СО (БМ) – 4, ФУК (Г) – 25, ХР (КС) - 1

<a href="https://spie.org/samples/9781510619142.pdf">https://spie.org/samples/9781510619142.pdf</a>	Mack Ch. How to Write a Good Scientific Paper.	
<a href="https://whitcraftlearningsolutions.com">https://whitcraftlearningsolutions.com</a>	MLA-Formatting-and-Style-Guide.pdf	
<a href="https://style.mla.org/mla-format/">https://style.mla.org/mla-format/</a>	MLA Style and Format Guide	
<a href="https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/paper-format/Using MLA Format">https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/paper-format/Using MLA Format</a>	APA Publication Manual	
8А Г 16	Галковская, Юлия Михайловна (канд. филол. наук, доц.). Английский язык для специальных целей : сборник учебных материалов : учебно-методическое пособие / Ю. М. Галковская, Е. Ю. Гордеева, О. П. Карпова ; С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 56 р. : табл., рис. - Библиогр.: с. 54	Имеются экземпляры в отделах: ГС (5)
Х Т 17	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 1 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В. Злобина ; С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2018. - 87 р. - ISBN 978-5-8088-1417-2	ФУК (Г) – 10, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
8А 3-68	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 2 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред.	ФУК (Г) – 10, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )

	<p>О. В. Злобина ; С.-          Петерб. гос. ун-т          аэрокосм.          приборостроения. -          Санкт-Петербург :          Изд-во ГУАП, 2018.          - 76 р. - ISBN 978-5-          8088-1419-6</p>	
<p>8А          Г 12</p>	<p>Английский язык :          практикум по          письменному          переводу : в 2 ч. ч. 1          / А.          Ш. Габдуллина ; С.-          Петерб. гос. ун-т          аэрокосм.          приборостроения. -          Санкт-Петербург :          Изд-во ГУАП, 2020.          - 64 р.</p>	<p>ФУК (Г) – 5,          электронная          версия          (<a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a>)</p>
<p>8А          Г 12</p>	<p>Английский язык :          практикум по          письменному          переводу : в 2 ч. ч. 2          / А.          Ш. Габдуллина ; С.-          Петерб. гос. ун-т          аэрокосм.          приборостроения. -          Санкт-Петербург :          Изд-во ГУАП, 2020.          - 71 р.</p>	<p>ФУК (Г) – 5,          электронная          версия          (<a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a>)</p>
<p>8Н          Я 58</p>	<p>Ямшанова, В. А.          Алгоритмическая          грамматика          немецкого языка :          Слово.          Словосочетание.          Предложение.          Текст: учебное          пособие / В. А.          Ямшанова; С.-          Петерб. гос. ун-т          аэрокосм.          приборостроения. -          Санкт-Петербург:          Изд-во ГУАП, 2019.          - 217 с. : табл.,          схемы. - ISBN 978-          5-8088-1408-0</p>	<p>ФО Гастелло (5)</p>
<p><a href="https://urait.ru/bcode/470471">https://urait.ru/bcode/470471</a></p>	<p>Ивлева, Г. Г.          Справочник по</p>	



	<p>грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534- 12061-5</p>	
<p><a href="https://urait.ru/bcode/471268">https://urait.ru/bcode/471268</a></p>	<p>Зими́на, Л. И. Немецкий язык (А1–А2) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская . — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534- 08608-9</p>	
<p><a href="https://urait.ru/bcode/475000">https://urait.ru/bcode/475000</a></p>	<p>Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534- 09238-7</p>	
<p><a href="https://urait.ru/bcode/475905">https://urait.ru/bcode/475905</a></p>	<p>Родин, О. Ф. Страноведение. Федеративная Республика Германия : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. Ф. Родин. — 3-е изд., испр. и доп. —</p>	

	Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 269 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534- 12315-9.	
<a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992509052.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992509052.html</a>	Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях : 400 упражнений, комментарии, ключи / [Электронный ресурс] / Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов  
информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
<a href="http://www.alleng.ru/english/">http://www.alleng.ru/english/</a>	Учебники и словари английского, немецкого и французского языков
<a href="http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=691&amp;p=117">http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=691&amp;p=117</a> <a href="http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=691&amp;p=8651">http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=691&amp;p=8651</a> <a href="http://studiorum.ruscorpora.ru/">http://studiorum.ruscorpora.ru/</a> <a href="http://www.ruscorpora.ru/">http://www.ruscorpora.ru/</a> <a href="http://www.slovari.ru/">http://www.slovari.ru/</a> <a href="http://www.exactus.ru/">http://www.exactus.ru/</a>	Базы данных, информационно- справочные и поисковые системы
<a href="http://www.stufen.de">www.stufen.de</a> <a href="http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/">www.deutsch-als-fremdsprache.de/</a> <a href="http://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte/lerner/uebungen">http://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte/lerner/uebungen</a>	Немецкий язык
<a href="http://www.onelook.com">www.onelook.com</a>	Справочные системы, словари и энциклопедии
<a href="http://www.bbc.co.uk">www.bbc.co.uk</a>	BBC Learning English
<a href="http://www.nytimes.com">www.nytimes.com</a>	The New York Times

<a href="https://standards.ieee.org/standard/">https://standards.ieee.org/standard/</a>	Стандарты IEEE
<a href="https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/">https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/</a>	Стандарт MLA
<a href="https://apastyle.apa.org">https://apastyle.apa.org</a>	Стандарт АРА
<a href="http://www.e-library.ru">http://www.e-library.ru</a>	научная Электронная Библиотека
<a href="https://www.springer.com/">https://www.springer.com/</a>	Научные публикации издательства Springer
<a href="https://www.researchgate.net/topic/">https://www.researchgate.net/topic/</a>	Научные публикации Researchgate
<a href="https://www.lingvolive.com/">https://www.lingvolive.com/</a>	Словарь АBBYY Lingvo Live
<a href="http://www.lemonde.fr/">http://www.lemonde.fr/</a> <a href="http://www.lexpress.fr/">http://www.lexpress.fr/</a> <a href="http://www.humanite.fr/">http://www.humanite.fr/</a> <a href="http://www.ifspb.com/">http://www.ifspb.com/</a> <a href="http://www.alleng.ru">www.alleng.ru</a> <a href="http://www.francuzskiy.fr">http://www.francuzskiy.fr</a> <a href="http://baihou.ru/ef">http://baihou.ru/ef</a>	ежедневное французское издание еженедельное французское издание ежедневное французское издание сайт Французского института в Петербурге сайты для изучающих французский язык

## 8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

## 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	

2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	

#### 10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену; Экзаменационные билеты; Задачи;
Зачет	Список вопросов; Задачи.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>– не допускает существенных неточностей;</li> <li>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>– аргументирует научные положения;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>– допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>– испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;</li> <li>– слабо аргументирует научные положения;</li> <li>– затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> </ul>

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
	– частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	– обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.  
Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	Полная и точная письменная передача на русском языке профессионально- ориентированного текста. Объем текста <b>1000-1200</b> п.зн. Разрешается пользоваться словарём. Время выполнения – 45 минут. Предложенный преподавателем фрагмент текста читается в начале ответа на ИЯ вслух.	УК-4.В.1 ПК-5.У.1 ПК-5.У.4
2	Устное реферативное изложение на ИЯ содержания профессионально- ориентированного текста объёмом <b>1800-2000</b> п.зн. Пользоваться словарём не разрешается, время выполнения – 15 минут.	УК-4.В.1 ПК-5.У.1 ПК-5.У.4
3	Участие в ситуативно-обусловленной беседе (без времени на подготовку).	УК-4.В.1 ПК-5.У.1 ПК-5.У.4

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
1	Перевод с русского на изучаемый язык...	УК-4.В.1 ПК-5.У.1 ПК-5.У.4
2	Устная беседа по пройденным темам	ПК-5.У.1

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

#### 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Целью изучения дисциплины является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

По завершению освоения данной дисциплины обучающийся способен и готов обладать способностью свободно пользоваться иностранными языками как средством профессионального общения, а также владеть навыками публичной и научной речи на иностранном языке.

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий.

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

#### Требования к проведению практических занятий

Практические задания могут носить:

- Репродуктивный характер: в этом случае при их выполнении студенты пользуются подробными инструкциями, в которых указаны: цель работы, пояснения

(теория, основные характеристики), порядок выполнения работы, таблицы, контрольные вопросы, учебная и специальная литература;

- Частично-поисковый характер: эти работы отличаются тем, что студенты не пользуются подробными инструкциями, им не дан порядок выполнения необходимых действий. Они должны самостоятельно выбрать способы выполнения работы по материалам инструктивной, справочной и другой литературы;

- Поисковый характер: такие работы характеризуются тем, что студенты должны решить новую для них проблему, опираясь на имеющиеся теоретические знания.

При планировании практических занятий необходимо находить оптимальное соотношение репродуктивных, частично-поисковых и поисковых работ, чтобы обеспечить высокий уровень интеллектуальной деятельности.

На практических занятиях могут применяться следующие формы работы:

- Фронтальная - все студенты выполняют одну и ту же работу;
- Групповая - одна и та же работа выполняется группами из 2-5 человек;
- Индивидуальная - каждый студент выполняет индивидуальное задание.

Рекомендуется проведение сквозных практических работ на основе внутрипредметных связей, когда результаты, полученные в одной практической работе, используются при выполнении последующих практических работ по данной дисциплине.

Для повышения эффективности проведения практических и семинарских занятий рекомендуются:

- Разработка рабочих тетрадей, практикумов, учебных комплектов, сопровождающихся методическими указаниями;

- Разработка дифференцированных заданий с учетом индивидуальных особенностей обучающихся;

- Использование в практике преподавания поисковых работ и заданий на проблемной основе;

- Применение коллективных и групповых форм работы, максимальное использование индивидуальных форм с целью повышения ответственности каждого студента за самостоятельное выполнение полного объема работ;

- Проведение практических занятий на повышенном уровне трудности с включением в них заданий, связанных с выбором условий выполнения работы, конкретизацией цели, самостоятельным отбором необходимой информации, с поиском мировоззренческого и нравственного выбора.

- Подбор дополнительных заданий для студентов, работающих в более быстром темпе, для эффективного использования времени, отводимого на занятия и т.д.;

- Разработка заданий для автоматизированного тестового контроля подготовленности студентов к занятиям.

Порядок подготовки практического занятия

- Изучение требований программы дисциплины,

- Формулировка цели и задач практического занятия,

- Разработка плана проведения практического занятия,

- Отбор содержания практического занятия (подбор заданий, вопросов),

- Обеспечение практического занятия методическими материалами, техническими средствами обучения,

- Определение методов, приемов и средств поддержания интереса, внимания, стимулирования творческого мышления студентов,

- Моделирование практического занятия.

Структура практических занятий: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач и т.д. В структуру практического занятия должны быть внесены: тема занятия, цель

занятия, план занятия, материалы для контроля исходного и конечного уровней усвоения, обучающая задача.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у студентов при подготовке к занятию; исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний студентов), обучающий этап (педагогический рассказ, предъявление инструкций по выполнению заданий, выполнения методик подготовленных студентов, сообщает тему следующего занятия, задает домашнее задание).

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине.

#### **Рекомендации по организации самостоятельной деятельности студентов**

Эффективность обучения во многом зависит от правильной организации самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа студентов имеет обобщенно-повторительный, тренировочный и контрольный характер.

Студентам предлагается выполнение следующих видов самостоятельной работы:

1) Чтение и перевод текстов различных жанров согласно тематике, составление тематического глоссария по прочитанному тексту.

##### Описание последовательности действий студентов.

- Неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения.
- Обратить внимание на чтение трудных слов (после текстов часто указываются трудные слова с транскрипцией).

• Перевести текст с иностранного языка на русский. В случае затруднения устного перевода студентам рекомендуется перевести текст письменно, что позволит в классе внести некоторые коррективы. Рекомендуется для перевода использовать одноязычные и двуязычные словари.

2) Комментирование лексико-грамматического материала текста. Студенты должны уметь объяснять на английском языке значение (значения) слов/выражений/конструкций и приводить примеры.

3) Выполнение различного рода тренировочных упражнений по закреплению тематической лексики.

##### Описание последовательности действий студентов:

Лексические упражнения выполняются письменно в рабочей тетради. После проверки упражнений в аудитории студенты готовят чтение переводных упражнений с листа.

4) Выполнение различного рода коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики.

##### Описание последовательности действий студентов:



Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста, и др.) в письменной форме, затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать студентам записывать свой ответ дома на магнитофон с его последующим прослушиванием.

5) При подготовке пересказа текста обратить внимание на структурирование (выделить части, главную идею и главных персонажей, высказать свою точку зрения).

6) Выполнение контрольных работ (диктантов, лексических и грамматических тестов).

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины, стимулирования учебной деятельности обучающихся, совершенствования методики проведения занятий и проводится в ходе всех видов занятий в форме, предусмотренной тематическим планом или избранной преподавателем. Результаты текущего контроля успеваемости отражаются в журнале учета учебных занятий и используются кафедрами для оперативного управления образовательным процессом. Видами текущего контроля являются тесты и контрольные работы (занятия).

Текущий контроль осуществляется с целью систематической проверки достижения обучающимися обязательных результатов обучения по дисциплине – минимума, который необходим для дальнейшего обучения, выполнения программных требований к уровню подготовки обучающихся. Текущий контроль проводится по завершению изучения отдельных наиболее сложных и объемных тем, разделов учебной дисциплины.

Контрольные работы (занятия) выполняются в виде письменных ответов на вопросы, выполнения контрольных заданий или практической проверки выполнения обучающимися упражнений. Контрольные работы (занятия) могут проводиться в электронной форме. Содержание заданий на контрольную работу (занятие) и порядок ее выполнения устанавливаются кафедрой.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

#### **Советы по подготовке к экзамену**

- Следует заранее ознакомиться со структурой экзамена.
- Ликвидировать по возможности задолженность по отдельным темам. В случае невыполнения этого пункта все долги выносятся на экзамен.
- При подготовке к экзамену следует повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии, чтение переводных упражнений с листа в быстром темпе.
- Осуществить тренировочный пересказ нескольких текстов аналогичного объема, обращая внимание на структуру и форму высказывания, выражение своей точки зрения.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой